



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erweiterung der Genehmigung  
für eine Auspuff-Austauschschalldämpferanlage oder Teile dieser  
Anlage nach der Regelung Nr. 59

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning approval extended  
of a type of exhaust replacement silencing system or components of the  
said system pursuant to Regulation No. 59

Nummer der Genehmigung: **020076**  
Approval No.

Erweiterung: **01**  
Extension No.

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Auspuff-Schalldämpferanlage:  
Trade name or mark of the exhaust silencing system:  
**CAPRISTO**
2. Typ der Auspuff-Schalldämpferanlage:  
Type of the exhaust silencing system:  
**Capristo 650i / 550i**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**Capristo Automotive GmbH**  
**DE-59846 Sundern**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
**not applicable**



Nummer der Genehmigung: 020076, Erweiterung 01  
Approval No.:

5. Kurzbeschreibung der Auspuff-Schalldämpferanlage:  
Brief description of the exhaust silencing system:  
**Austausch-Endschalldämpfereinheit**  
**Replacement rear silencer unit**
6. Fabrik- oder Handelsmarke des Fahrzeugtyps, für den die Auspuff-Schalldämpferanlage bestimmt ist:  
Trade name or mark of the vehicle type for which the exhaust silencing system is intended:  
**siehe Anlage 2 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 2 of the test report**
7. Fahrzeugtyp, beginnend ab Seriennummer:  
Vehicle type, starting from serial number:  
**siehe Anlage 2 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 2 of the test report**
8. Art des Motors:  
Kind of engine:  
**siehe Anlage 2 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 2 of the test report**
9. Arbeitsweise:  
Cycles:  
**siehe Anlage 2 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 2 of the test report**
10. Hubraum:  
Cylinder capacity:  
**siehe Anlage 2 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 2 of the test report**
11. Nennleistung (kW):  
Rated maximum net power (kW):  
**siehe Anlage 2 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 2 of the test report**
12. Anzahl der Gänge:  
Number of gears:  
**siehe Anlage 3 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 3 of the test report**
13. Verwendete Gänge:  
Gears used:  
**siehe Anlage 3 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 3 of the test report**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: 020076, Erweiterung 01  
Approval No.:

14. Übersetzungsverhältnis(se) der Antriebsachse(n):  
Final drive ratio(s):  
**siehe Anlage 3 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 3 of the test report**
15. Nennleistung (kW):  
Rated maximum net power (kW):  
**siehe Punkt 11.**  
**see item 11.**
16. Beladungszustand des Fahrzeugs bei der Prüfung:  
Load conditions of vehicle during test:  
**siehe Anlage 3 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 3 of the test report**
17. Geräuschpegel:  
Sound-levels:
  - 17.1. fahrendes Fahrzeug:  
Vehicle in motion:  
**siehe Anlage 3 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 3 of the test report**
  - 17.2. stehendes Fahrzeug:  
Vehicle stationary:  
**siehe Anlage 3 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 3 of the test report**
18. Abgasgegendruck:  
Value of the back pressure:  
**siehe Anlage 3 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 3 of the test report**
19. Schalldämpferanlage zur Erweiterung der Genehmigung vorgelegt am:  
Silencing system submitted for extension of approval on:  
**02.11.2016**
20. Technischer Dienst, der die Prüfung für die Genehmigung durchführt:  
Technical service responsible for conducting approval test:  
**TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
**DE-45307 Essen**
21. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of report by that service:  
**31.10.2016**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Nummer der Genehmigung: 020076, Erweiterung 01  
Approval No.:

22. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of report issued by that service:  
**70.157.448.02**
23. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval **extended**
24. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens am Fahrzeug:  
Position of approval mark on the vehicle:  
**auf dem Gehäuse des Schalldämpfers**  
**on the housing of the silencer**
25. Ort – Place: **DE-24932 Flensburg**
26. Datum – Date: **16.02.2017**
27. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

*A. Hansen*

(A.Hansen)





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

5

Nummer der Genehmigung: 020076, Erweiterung 01  
Approval No.:

28. Dieser Mitteilung liegt ein Verzeichnis der Unterlagen bei, die bei der Behörde, die diese Genehmigung erteilt hat, eingereicht wurden und auf Anforderung erhältlich sind.  
Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the Administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request.

Verzeichnis:

List of documents:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal
2. Technischer Bericht mit Anlagen  
Technical report with annex



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nr. der Genehmigung: 020076, Erweiterung 01  
Approval No.:

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Typ / Type : Capristo 650i / 550i  
 Hersteller / Manufacturer : Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

## Prüfbericht / Test Report

Nr. - No. **70.157.448.02**



Gemäß ECE-Regelung für

With regard to ECE-Regulation

### Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Austausch-Schalldämpferanlagen

*Uniform provisions concerning the approval of replacement silencing systems*

**ECE-Regelung Nr. 59**

**einschließlich der Änderungsserie 02 Ergänzung 01**

**ECE-Regulation No. 59**

**including Series of Amendment 02 Supplement 01**

#### Fahrzeugklassen / Category of vehicle

- M<sub>1</sub>     M<sub>1G</sub>     M<sub>2</sub>     M<sub>2G</sub>     M<sub>3</sub>     M<sub>3G</sub>  
 N<sub>1</sub>     N<sub>1G</sub>     N<sub>2</sub>     N<sub>2G</sub>     N<sub>3</sub>     N<sub>3G</sub>  
 O<sub>1</sub>     O<sub>2</sub>     O<sub>3</sub>     O<sub>4</sub>

Genehmigungsstand / approval status	
<input type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung <i>Granting of a type approval</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	Erweiterung zur Typgenehmigung Nr. E1 R59 01 0076 Erw. 00 <i>Extension to type approval no. E1 R59 01 0076 Ext. 00</i>
<input type="checkbox"/>	Änderung zur Typgenehmigung Nr. E1 R59 01 0076 Erw. 00 <i>Correction to type approval no. E1 R59 01 0076 Ext. 00</i>

---

Typ / Type : Capristo 650i / 550i  
Hersteller / Manufacturer : Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

---

**0. Allgemeine Angaben**  
**General**

- 0.1. Fabrikmarke : CAPRISTO  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make*  
(trade name of manufacturer)
- 0.2. Typ : Capristo 650i / 550i  
*Type*
- 0.3. Name und Anschrift des Herstellers : Capristo Automotive GmbH  
*Manufacturer's name and address*  
Kalmecke 5  
D-59846 Sundern
- 0.3.1. Name und Anschrift des : entfällt  
Beauftragten des Herstellers  
*Name and address of*  
*representative*  
*not applicable*
- 0.4. Beschreibungsbogen  
*Information document*
- Nr. : BMW 650i\_1  
*No.*
- Ausgabedatum : 24.09.2012  
*Date of issue*
- Letztes Änderungsdatum : 31.10.2016  
*Date of last change*

**1. Prüffahrzeug(e)/-objekt(e)**  
**Test vehicle(s)/-object(s)**

- 1.1. Hersteller : BMW  
*Manufacturer*
- 1.1.1. Typ / Handelsbezeichnung : 6C / BMW 650i  
*Type / Trade name*
- 1.1.2. Genehmigungs-Nr. : e1\*2007/46\*0562\*00  
*Type approval no.*
- 1.1.3. Fahrzeug-Identifizierungsnummer : WBALZ31060C959644  
*Vehicle identification number*
- 1.1.4. Klasse : M1  
*Category*

---

Typ / Type	:	Capristo 650i / 550i
Hersteller / Manufacturer	:	Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

---

1.1.5.	Motor Engine	:	N63B44A
1.1.5.1.	Nennleistung Rated max. power	:	300 kW bei / at 5500 min <sup>-1</sup>
1.1.5.2.	Hubraum Cylinder capacity	:	4395 cm <sup>3</sup>
1.1.6.	Getriebeart Transmission type	:	Automatikgetriebe, 8 Gänge automatic transmission, 8 gears
1.1.6.1.	Getriebeübersetzung Transmission gear ratio	:	4,714 (1.Gang) / (1st gear) 3,143 (2.Gang) / (2nd gear) 2,106 (3.Gang) / (3rd gear) 1,667 (4.Gang) / (4th gear) 1,285 (5.Gang) / (5th gear) 1,000 (6.Gang) / (6th gear) 0,839 (7.Gang) / (7th gear) 0,667 (8.Gang) / (8th gear)
1.1.6.2.	Übersetzung Achsantrieb Drive axle ratio	:	3,077
1.1.7.	Reifengröße Tyre size	:	VA / front 245/30 ZR 20 HA / rear 245/30 ZR 20
1.2.	Prüfobjekt Test unit	:	Das beschriebene Prüffahrzeug war mit einem fabrikneuen Austausch- Endschalldämpfer ausgerüstet. <i>The described test vehicle was equipped with a factory-new replacement rear silencer.</i>
1.2.1.	Typ des Austausch-Schalldämpfers Type of replacement muffler at the end	:	Capristo 650i
1.2.2.	Komponenten der Abgasanlage (Ifd. Nr. gemäß Anlage 1) Components of exhaust system (Serial number acc. to Enclosure 1)	:	1), 2), 3), 5a), 5b), 5c)

---

Typ / Type : Capristo 650i / 550i  
Hersteller / Manufacturer : Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

---

## 2. Prüfprotokoll Test record

### 2.1. Mess- und Prüfeinrichtungen Measuring and test equipment

2.1.1. Messgeräte : Anemometer, Thermometer,  
Measuring instruments Präzisionsschallpegelmesser,  
Drehzahlmessgerät,  
Geschwindigkeitsmessgerät, Manometer  
Anemometer, thermometer, precision  
sound level meter, revolution meter,  
speed measuring instrument, manometer

### 2.2. Messung der Geräuschwerte Measurement of noise values

Fahrgeräusch\*) : Prüfung gemäß ECE-R 51,  
Driving noise Messverfahren A  
Testing acc. to ECE-R 51,  
Test method A

Standgeräusch\*) : Prüfung gemäß ECE-R 51,  
Standing noise Messverfahren A  
Testing acc. to ECE-R 51,  
Test method A

\*) Gemäß ECE-R59 ÄS 02, Punkt 6.2.2. Die Basisfahrzeuge erfüllen jeweils nur die ECE-R51 ÄS 02.  
According to ECE-R59 series 02, point 6.2.2. The base vehicles fulfill only ECE-R51 series 02.

### 2.3. Messung des Abgasgegendrucks Measurement of exhaust back pressure

2.3.1. Messmethode / Test method : Vergleichsmessung auf dem  
Rollenprüfstand gemäß ECE-R 59,  
Punkt 6.3.4.2.  
Comparison testing on motor power testing  
station acc. to ECE-R 59, section 6.3.4.2.

2.4. Konditionierung der : Konditionierung (exemplarisch) gemäß  
Schalldämpferanlage ECE-R 59, Punkt 6.4.1.  
Conditioning of muffler system Conditioning (exemplary) acc. to ECE-R  
59, section 6.4.1.

---

Typ / Type : Capristo 650i / 550i  
Hersteller / Manufacturer : Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

---

2.5. Prüfergebnisse / Test results : siehe Tabelle in Anlage 3  
see table of Enclosure 3

2.6. Allgemeine Angaben / General

Ort der Prüfung / Location of testing : Bottrop, Essen

Datum der Prüfung / Date of testing : 13.09.2012, 24.10.2016

2.7. Bemerkungen  
Remarks

: Die akustische Vergleichbarkeit des Austausch-Schalldämpfers mit dem serienmäßigen Endschalldämpfer wurde durch Referenzmessungen bezüglich des Stand- und Fahrgeräusches bestätigt. Die Messungen sind auf alle beschriebenen Endrohranschlüsse übertragbar. Es wurden keine Unterschiede auf das Geräuschverhalten festgestellt.

Die Abgasklappe des Austauschschalldämpfers entspricht in der Konstruktion weitgehend der serienmäßigen Abgasklappe. Die serienmäßige Ansteuerung der Abgasklappe bleibt unverändert.

Die beschriebene technische Einheit (Austausch-Schalldämpfer) darf an den in der Anlage 2 aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort genannten Bedingungen verwendet werden.

*The acoustic comparability of the replacement silencer with the series rear silencer was confirmed by reference acoustic comparability of the replacement silencer with the series rear silencer was confirmed by reference measurements with respect to the standing and driving noise. The measurements can be applied to all models described tailpipe. There were no differences on the noise behavior. The exchange throttle valve is nearly constructed like the series one. The series control of the valve remains unchanged. The described technical unit (replacement silencer) may be used for vehicles listed in Enclosure 2 while observing the conditions stated.*

---

Typ / *Type* : Capristo 650i / 550i  
Hersteller / *Manufacturer* : Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

---

**3. Anlagen**  
***Enclosure***

- 0 : Erläuterungen zum Nachtrag  
*Explanations to amendment*
- 1 : Komponenten der Abgasanlage  
*Components of exhaust system*  
Stand / *status date* 31.10.2016
- 2 : Verwendungsbereich  
*Field of application*  
Stand / *status date* 31.10.2016
- 3 : Ergebnisse der Prüfungen  
*Test results*  
Stand / *status date* 31.10.2016
- 4 : Fotodokumentation  
*foto documentation*

---

Typ / Type : Capristo 650i / 550i  
Hersteller / Manufacturer : Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

---

#### 4. Schlussbescheinigung *Statement of conformity*

Die unter Nr. 0.5. genannte Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ - **entsprechen** - der oben angegebenen Prüfspezifikation.

*The information folder mentioned under No. 0.5. and the type described therein are - **in compliance** - with the Test Specification mentioned above.*

*Die verwendeten Prüfmuster/Prüfungsfahrzeuge waren im Hinblick auf den zu genehmigenden Typ repräsentativ.*

*The samples/test vehicles used, were representative in terms of the type to be approved.*

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005, bzw. EN ISO/IEC 17020:2012 durchgeführt.

*The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of EN ISO/IEC 17025:2005, respectively EN ISO/IEC 17020:2012.*

Dieser Prüfbericht darf nur vom Hersteller und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the manufacturer only. It shall be reproduced partially with the written permission of the laboratory only.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7./ *The Test Report comprises pages 1 to 7.*  
Geschäftsstelle Essen / Essen Branch Office, 31.10.2016

#### **PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY**

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
Adlerstr. 7, 45307 Essen  
DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service  
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



A handwritten signature in purple ink, appearing to read 'J. Mlinski'.

Dipl.-Ing. Mlinski  
Graduate engineer

Auftragsnummer / Order No.  
E-Mail  
Telefon / Phone  
Fax

8113507710  
gmlinski@tuev-nord.de  
+49 (0) 201 825 - 4118  
+49 (0) 201 825 - 4153

---

Typ / Type : Capristo 650i / 550i  
Hersteller / Manufacturer : Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

---

### Erläuterungen zum Nachtrag / Explanatory notes to the addendum:

Es wird berichtigt *It is corrected* : -

Es wird geändert  
*It is changed* : Der Typ Capristo 650i lautet jetzt Capristo 650i / 550i.

Der BMW 650i und 550i haben beide dieselben Motoren und Abgasanlagen. Die originale Rohrführung beim 550i hat im Bereich der Trennstelle zum 650i (je nach OEM Hersteller) eine kleine Verformung, diese Verformung kann beim 550i zu einer Undichtigkeit führen, der 650i weist diese Verformung an der Stelle nicht auf.

Deshalb wird die Trennstelle der Rohranbindung nur für den BMW 550i etwas vorverlegt und im Prüfbericht neu beschrieben.

Der Firmenname ändert sich von Capristo Exhaust Systems GmbH in Capristo Automotive GmbH

*The type Capristo 650i now is called Capristo 650i / 550i. The BMW 650i and 550i have both the same engines and exhaust systems. The original tubing at the 550i has a small deformation in the area of the separation point (depending on the OEM manufacturer). This deformation can lead to a leak in the 550i, the 650i does not have this deformation.*

*Therefore, the separation point of the pipe connection is only slightly advanced for the BMW 550i and re-described in the test report.*

*The trade name changes from Capristo Exhaust Systems GmbH to Capristo Automotive GmbH*

Es wird hinzugefügt : Die Motoren haben eine Mehrleistung von **30 KW** bekommen. Die serienmäßigen Schalldämpfer haben sich nicht geändert.

Die Mehrleistung hat keinen Einfluss auf die Geräuschmessungen.

*It is added*

*The engines have got an extra power of **30 KW**. The standard silencers have not changed.*

*The additional power has no influence on the noise measurements.*

Es entfällt / No more applicable : -

Typ / Type : Capristo 650i / 550i  
 Hersteller / Manufacturer : Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

### Komponenten der Abgasanlage (Austausch-Schalldämpfer und Originalteile)

*Composition of the separate technical unit*

lfd. Nr. No.	Einzelteil(e), Abmessungen in mm <i>Components parts, dimensions in mm</i>	Originalteil / Ersatzteil <i>Original part / Replacement part</i>	Teile-Nr. <i>Part no.</i>
1)	Krümmerrohr <i>Front pipe</i>	Originalteil <i>Original part</i>	--
2)	Katalysator <i>catalytic converter</i>	Originalteil <i>Original part</i>	--
3)	Zwischenschalldämpfer <i>Middle silencer</i>	Originalteil <i>Original part</i>	--
4a)	- -	- -	--
5a)	Austausch-Endschalldämpfereinheit, bestehend aus linker und rechter Einheit mit je einer Unterdruckdose <i>Replacement rear silencer unit, consisting of left and right unit with one vacuum unit in each</i>	Ersatzteil <i>Replacement part</i>	Capristo 650i / 550i
5b)	Steuergerät für Unterdruckdose <i>Control unit for vacuum unit</i>	Originalteil <i>Original part</i>	--
5c)	Endrohre, Variante1 ww. Variante 2 <i>Exhaust tailpipe, variant 1 optional variant 2</i>	Ersatzteil <i>Replacement part</i>	--

Typ / Type : Capristo 650i / 550i  
 Hersteller / Manufacturer : Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

**Verwendungsbereich / Field of application**

Hersteller Manufacturer	Fabrikmarke / Handelsbez. Trademark	Fahrzeugtyp / Genehmigungs-Nr. Vehicle type / No. of homologation	Fz- Klasse Category of vehicle	Motortyp / Fremd- o. Selbstzündung Engine type / positive- or compression ignition		Zwei- oder Viertakt Two- or Four stroke	Gesamt- zylinderinhalt [cm <sup>3</sup> ] Cylinder capacity [cm <sup>3</sup> ]	Nennleistung [kW/min <sup>-1</sup> ] Rated maximum engine power [kW/min <sup>-1</sup> ]	Anordnung entspr. Anlage 1 lfd. Nr. Composition as shown in Enclosure 1 no.
				Laufende Nummer der Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen No. addendum to EC Type-approval certificate					
				1.2.	1.3.				
BMW	BMW 650i	6C / e1*2007/46*0562*..	M1	N63B44A N63B44B	Fremd - zündung positive ignition	Viertakt four stroke	4395	300 / 5500 330 / 5500	1), 2), 3), 5a), 5b), 5c)
	BMW 550i	5L / e1*2007/46*0363*..							

Typ / Type : Capristo 650i / 550i  
 Hersteller / Manufacturer : Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

**Ergebnisse der Prüfungen / Test results**

Getriebeart, Anzahl der Gänge <i>Kind of gearbox, Number of gear ratios</i>	benutzte Über- setzungen <i>Gear ratios employed</i>	Über- setzung Achsgel- triebe <i>Drive axle ratios</i>	EG- Typgen.- Nr. oder Pb-Nr. bez. Geräusch <i>EC-homolog. No. or test report No. concerning to the sound level</i>	Geräuschwerte in dB(A) <i>Sound level values in dB(A)</i>									Abweichung Abgas- gedruck [%] <i>Variation in back-pressure [%]</i>
				fahrendes Fahrzeug / <i>driving vehicle</i>					stehendes Fahrzeug / <i>stationary vehicle</i>				
				Ersatz Mess- wert <i>Replac- ement measu- rement</i>	Serie Mess- wert <i>Original measur- ement</i>	Fz- Genehmig- ung <i>Vehicle type homologati- on</i>	Einfahr- geschw. [km/h] <i>Drive-in speed [km/h]</i>	Grenz- wert *) <i>Limit value</i>	Ersatz Messwert <i>Replaceme- nt measur- ement</i>	Serie Messwert <i>Original measur- ement</i>	Fz- Genehmig- ung <i>Vehicle type homologati- on</i>	Drehz- ahl [min <sup>-1</sup> ] <i>Engine speed [min<sup>-1</sup>]</i>	
Laufende Nummer der Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen <i>No. addendum to EC Type-approval certificate</i>													
1.5.	1.6.	1.7.	1.8.									1.9.	
Autom. Getr. 8 Stufen <i>Automatic 8 gear ratios</i>	Stufe D	3,077	E13*51R00 *51R02*10 116*00	73	--	73	50	74	80	--	80	3750	-12%

\*) Grenzwert der Richtlinienfassung, die bei Erteilung der Fahrzeuggenehmigung Gültigkeit hatte

\*) *Limit value of directive, which was valid by vehicle type homologation*

---

Typ / Type : Capristo 650i / 550i  
Hersteller / Manufacturer : Capristo Automotive GmbH, D-59846 Sundern

---

Fotodokumentation, Beispiel BMW 650i  
foto documentation, example BMW 650i

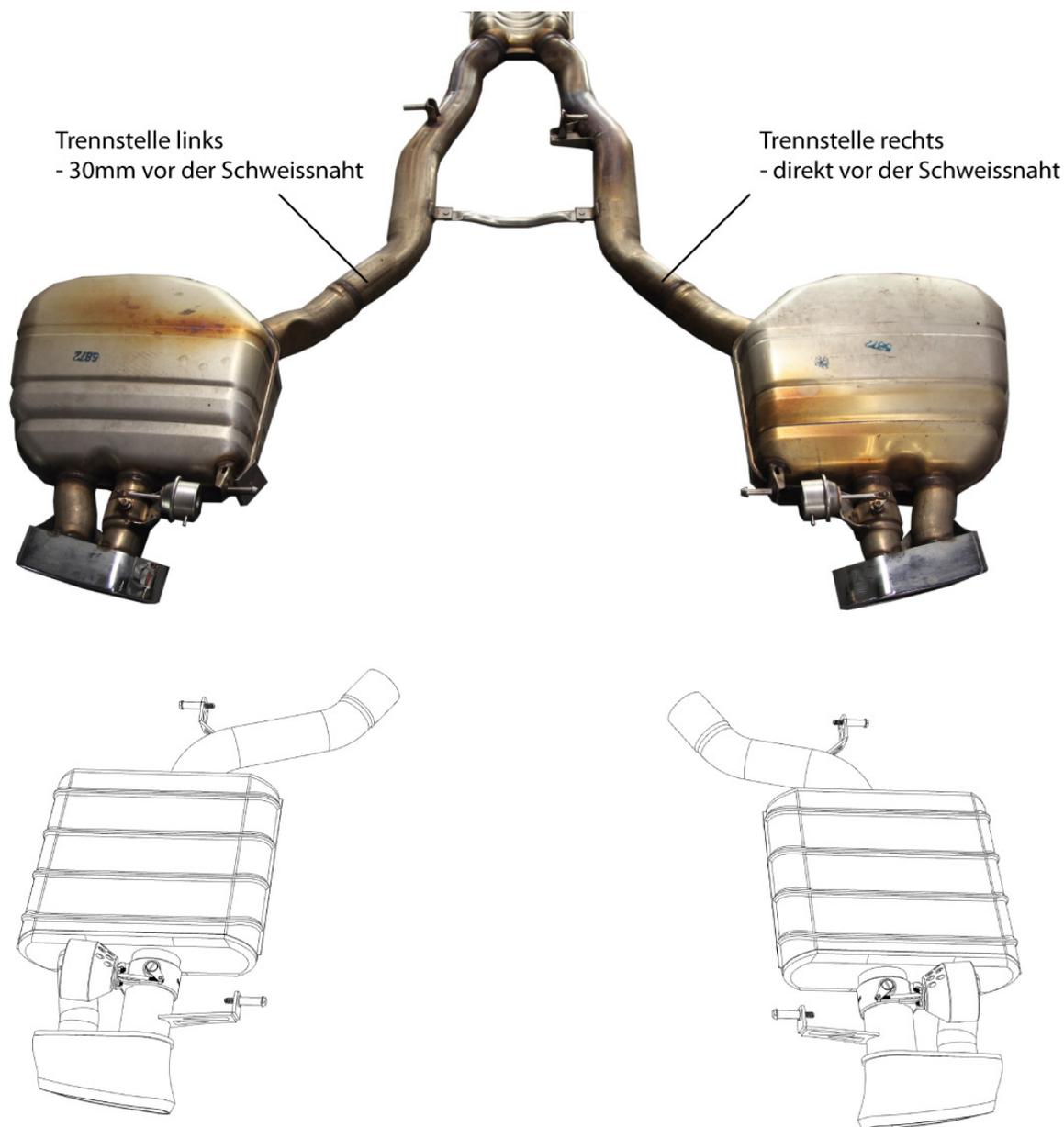


Foto oben: Serienendschalldämpfer. Zeichnung unten: Capristo Austauschschalldämpfer /  
Photo above: series muffler. Drawing below: Capristo replacement exhaust

Beschreibungsbogen für klappengesteuerte Abgasanlage für

BMW 650i, 550i

Nr. BMW 650i\_1

gemäß Anhang 1 zur ECE-R59

**Capristo Automotive GmbH**  
**Kalmecke 5 , 59846 Sundern Germany , Tel ++49 2933 92227 0 / Fax ++ 2933 92227 27**  
**info@capristo-exhaust.de , www.capristo.de**

## 0 Allgemeines (General)

- |       |  |  |
|-------|--|--|
| 0.1   | Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):<br>(Make / trade name of manufacturer)   | CAPRISTO   |
| 0.2   | Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):<br>(Type and general commercial description(s):)  | Capristo 650i / 550i   |
| 0.3   | Merkmale zur Typidentifizierung, Markierung auf dem Abgas-<br>system oder Abgaskomponenten:<br>(Means of identification of type, if marked on the exhaust<br>silencing systems or exhaust silencing components:) | E1 R59 .. 0076   |
| 0.3.1 | Ort der Kennzeichnung und Anbringungsart:<br>(Location of that marking and method of affixing:)  | siehe Zeichnungs Nr.: BMW_650_21092012_01*)<br>und Zeichnungs Nr.: 009_03_002<br>sichtbare Unterseite der Schalldämpfer,<br>Anpunkten durch schweißen oder einbrennen<br>durch Lasern. |
| 0.4   | Name und Anschrift des Herstellers:<br>(Company name and address of manufacturer:)   | Capristo Automotive GmbH<br>Kalmecke 5<br>59846 Sundern  |
| 0.5   | Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):<br>(Address(es) of assambly plant(s):)  | Capristo Automotive GmbH<br>Kalmecke 5<br>59846 Sundern  |
| 0.6   | Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:<br>(Name and address of the manufacturer's representative (if any):)  | -  |

## 1. Beschreibung des Fahrzeugs, für das die Einrichtung bestimmt ist

Description of the vehicle(s) for which the device is intended (if the device is intended to be fitted to more than one vehicle type the information requested under this point shall be supplied for each type concerned)

- |   |  |
|---|--|
| 1.1 Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):<br>(Make (trade name of manufacturer):)   | BMW  |
| 1.2 Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):<br>(Type and general commercial description(s):)                                       | 6C (BMW 650i), 5L (BMW 550i)                   |
| 1.3 Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Fahrzeug vorhanden:<br>(Means of identification of type(s), if marked on the vehicle:) | e1*2007/46*0562*..<br>e1*2007/46*0363*..       |
| 1.4 Fahrzeugklasse:<br>(Category of vehicle(s):)  | M1   |
| 1.5 ECE-Typgenehmigungsnummer in Bezug auf den Geräuschpegel:<br>(Vehicle type approval number(s):)                                   | E13*51R00*51R02*10294<br>E13*51R00*51R02*10228 |
| 1.6 Motor:<br>(Power plant(s):)   | V / 8  |
| 1.6.1 Hersteller des Motors:<br>(Manufacturer of the engine:)   | BMW  |
| 1.6.2 Motorcode:<br>(Manufacturer's engine code):   | N63B44A / N63B44B                              |

1.6.3 Nennleistung:.....[kW/min-1] bei.....min-1 : (Rated maximum net power (g): .....kW at .....min -1 or maximum continuous rated power (electric motor): .....kW:)	300 bei 5500 / 330 bei 5500
1.6.4 Druckladegeräte (Originalteil oder Marke und Kennzeichnung): (Pressure charger(s): original part or make and marking:)	Originalteil
1.6.5 Luftfilter (Originalteil oder Marke und Kennzeichnung): ( Air filter: original part or make and marking:)	Originalteil
1.6.6 Ansaugschalldämpfer (Originalteil oder Marke und Kennzeichnung): (Intake silencer(s): original part or make and marking:)	Originalteil
1.6.7 Abgasschalldämpfer (Originalteil oder Marke und Kennzeichnung): (Exhaust silencer(s): original part or make and marking:)	Capristo 650i / 550i , E1 R59 ..0076
1.6.8 Katalysator (Originalteil oder Marke und Kennzeichnung): (Catalyst: original part or make and marking:)	Originalteil
1.6.9 Partikelfilter (Originalteil oder Marke und Kennzeichnung): (Particulate Trap(s): original part or make and marking:)	Originalteil
1.7 Getriebe: (Transmission)	Automatikgetriebe, 8 Gänge
1.7.1 Typ (mechanisch, hydraulisch, elektrisch, etc.): (Type (mechanical, hydraulic, electric, etc.):)	hydraulisch
1.8 Nicht motorische Geräte zur Geräuschreduzierung: (Originalteil oder Beschreibung ) Non-engine devices designed to reduce noise: (original part or description:)	serienmäßige Klappensteuerung

1.9	Schallpegelwerte fahrendes Fahrzeug:  (Sound-level values moving vehicle:) stationäres Fahrzeug: (stationary vehicle:)	max. 1 dB (A) über Typprüfwert Serienfahrzeug  max. 2 dB (A) über Typprüfwert Serienfahrzeug
1.10	Wert des Abgasgegendruckes: (Value of the back pressure:)	178 mBar= 17800 Pa
1.11	Einschränkungen hinsichtlich Gebrauch und Montageanforderungen: (Any restrictions in respect of use and mounting requirements:)	keine
<b>2. Bemerkung:</b> (Remarks)		keine
<b>3.</b>	<b>Beschreibung des Gerätes:</b> (Description of the device)	
3.1	Eine Beschreibung des Ersatzschalldämpfersystems das die relative Position der einzelnen Systemkomponenten zusammen mit den Montageanweisungen angibt: (A description of the replacement silencing system indicating the relative position of each system component, together with mounting instructions:)	2 in 2 Edelstahlabgasanlage für BMW 650i / 550i Trennung nach dem Mittelschalldämpfer, Aufbau schema siehe Einbauanleitung.
3.2	Detaillierte Zeichnungen der einzelnen Komponenten, so dass sie leicht lokalisiert und identifiziert werden können, mit Bezug auf die verwendeten Materialien. In diesen Zeichnungen ist die Stelle anzugeben, die für die obligatorische Anbringung des Typgenehmigungszeichens vorgesehen ist (Detailed drawings of each component, so that they can be easily	BMW_650_21092012_01 vom 19.09.2012*) BMW_650_31102016_02 vom 31.10.2016 BMW_650_21092012_03_1 vom 17.09.2012*) BMW_650_21092012_03_4 vom 17.09.2012*) BMW_A_B5_19092012_04 vom 17.09.2012*) BMW_650_21092012_05 vom 17.09.2012*)

located and identified, and reference to the materials used. These drawings shall indicate the place provided for the compulsory affixing of the type approval mark)

009\_03\_002 vom 26.04.2016

\*) Zeichnungen unverändert in E1-R59 010076 Erw. 00

Datum, 24.09.2012

Geändert am, 31.10.2016

**Unterschrift:**   
(Signed:) Ralf Engelhardt

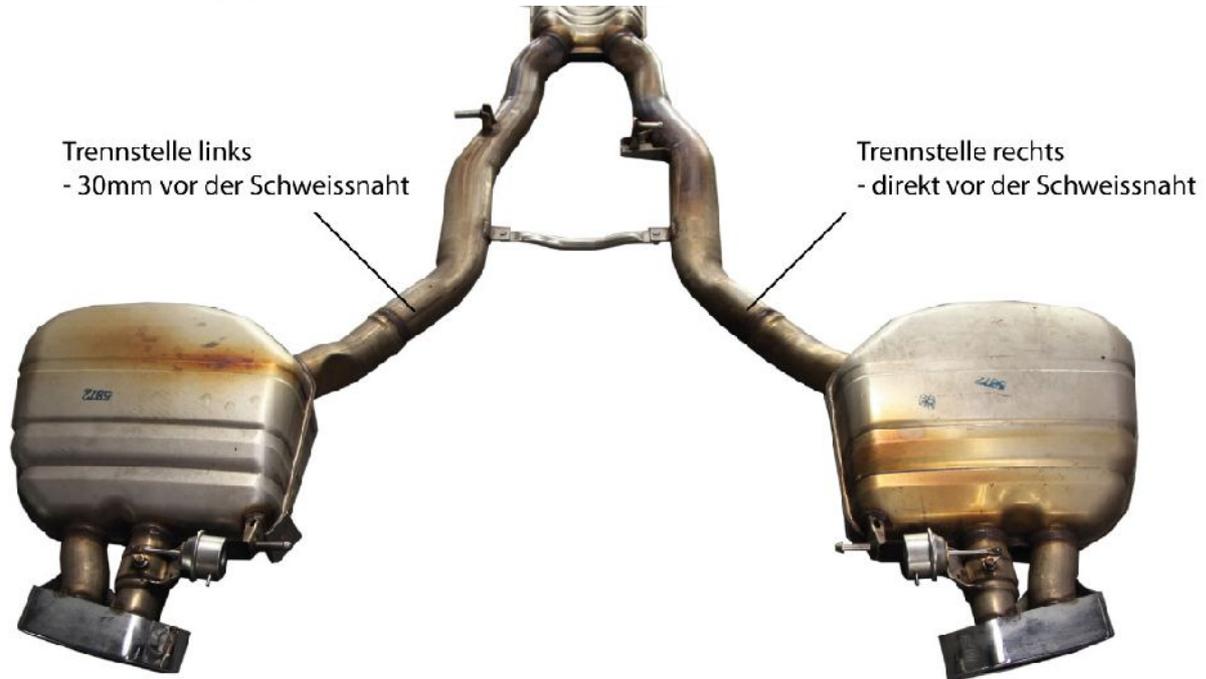
**Position im Unternehmen:** Konstrukteur  
(Position in company:) Design Engineer

# Einbauanleitung Austauschschalldämpfer Capristo 650i / 550i

1. Die originale Abgasanlage demontieren.

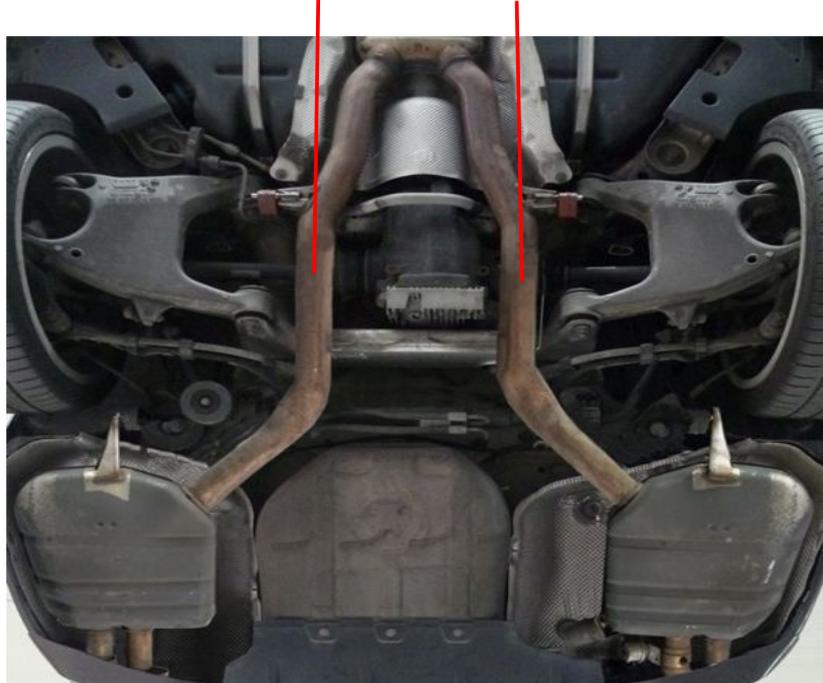
## Trennstelle\_BMW\_650i

2. An der Anlage befindet sich eine Markierung in Form einer Schweißnaht, die Trennstellen sind wie auf dem Bild an den vorgegebenen Positionen zu markieren.



## Trennstelle\_BMW\_550i

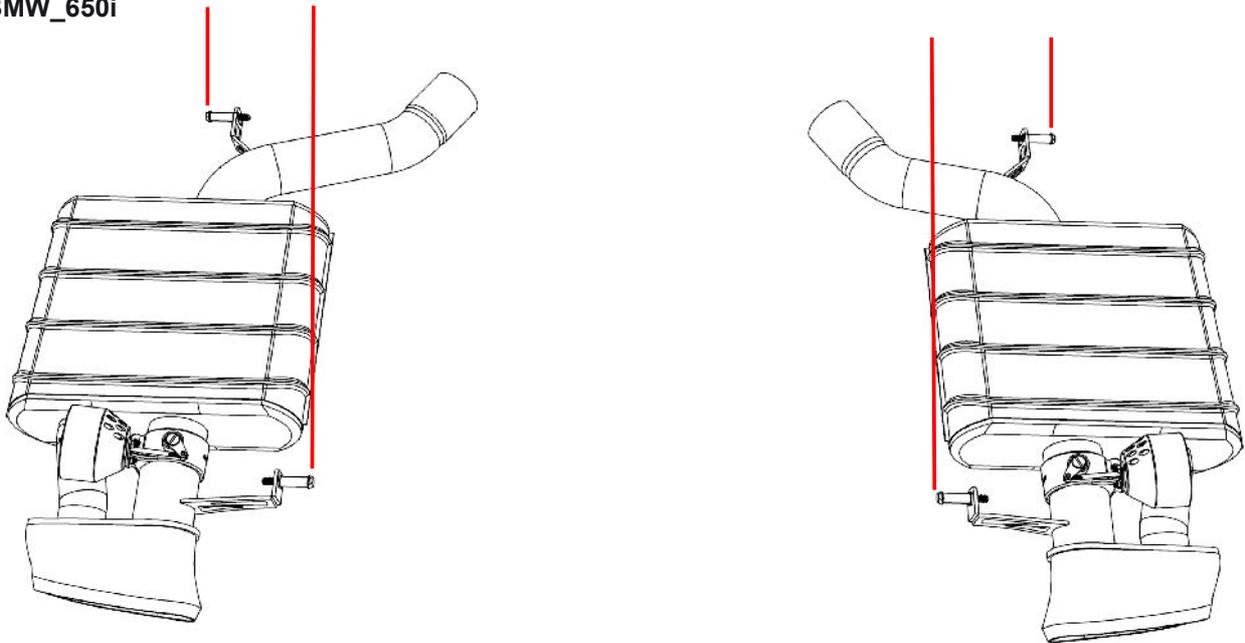
2.1. An der Anlage befindet sich eine Markierung in Form einer Vertiefung. Von dieser Stelle 70mm zum Fahrzeugheck abmessen und als Trennstelle markieren.



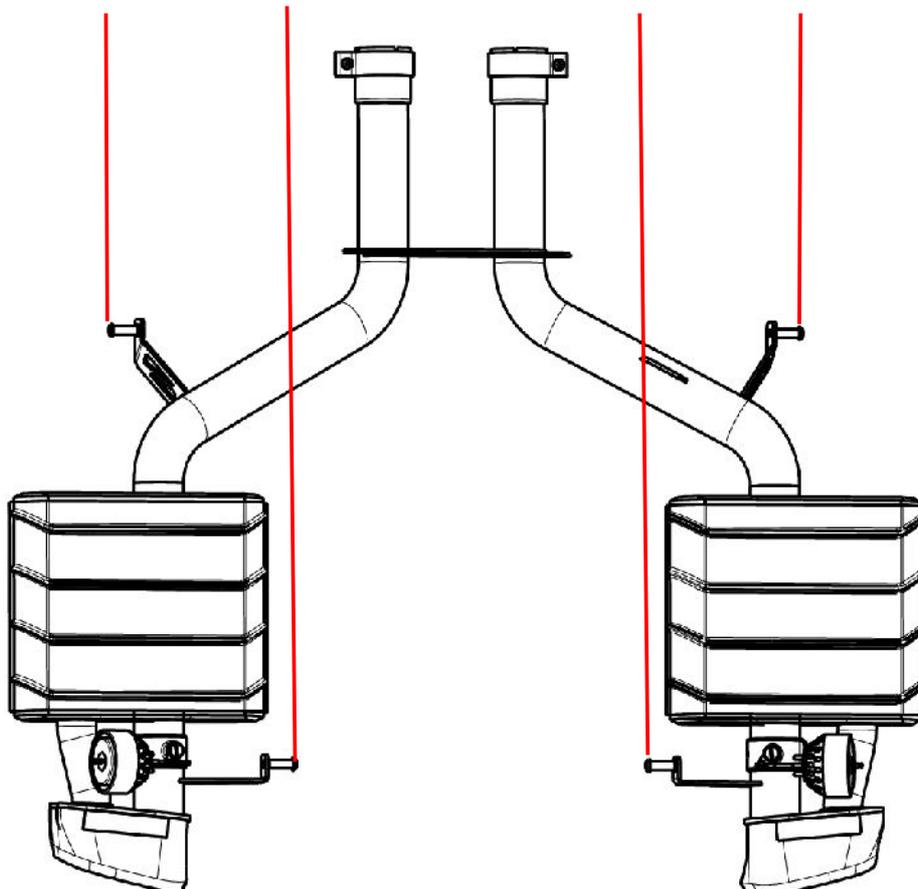
# Einbauanleitung Austauschschalldämpfer Capristo 650i / 550i

3. Die Anlage an den markierten Stellen sauber und rechtwinklig zur Rohrachse trennen und entgraten.
4. Die Verbindungsstellen säubern und den vorderen Teil der Anlage wieder am Fahrzeug montieren.
5. Die Aufhängungsbolzen locker in die Aufhängungen des Austauschschalldämpfers einsetzen und leicht vorspannen, so das die Aufhängungsbolzen noch verschoben werden können.

## BMW\_650i



## BMW\_550i



# Einbauanleitung Austauschschalldämpfer Capristo 650i / 550i

6. Den Austauschschalldämpfer mit den Schellen auf die gesäuberten Rohrenden stecken, die Aufhängungsbolzen in die dafür vorgesehenen Gummis stecken und die Schellen leicht festziehen. Falls möglich die Stelle vorher mit Kupferpaste o. ä. gegen Korrosion schützen.



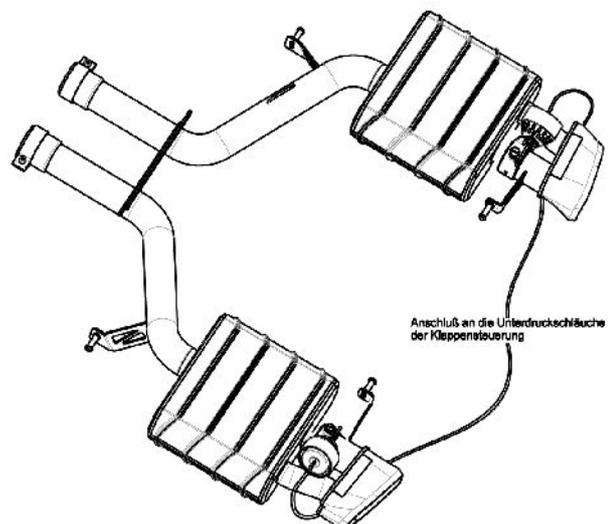
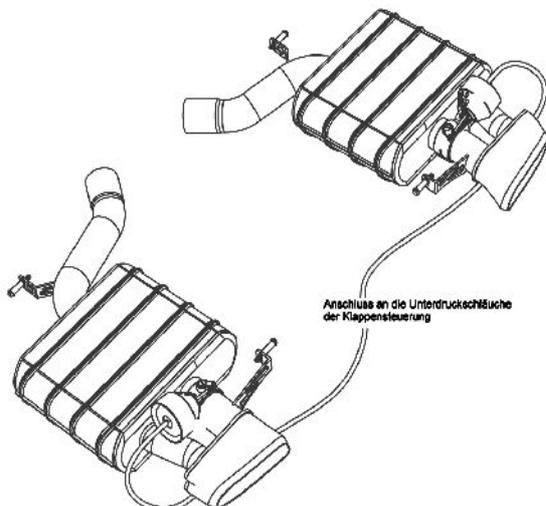
**BMW\_650i**



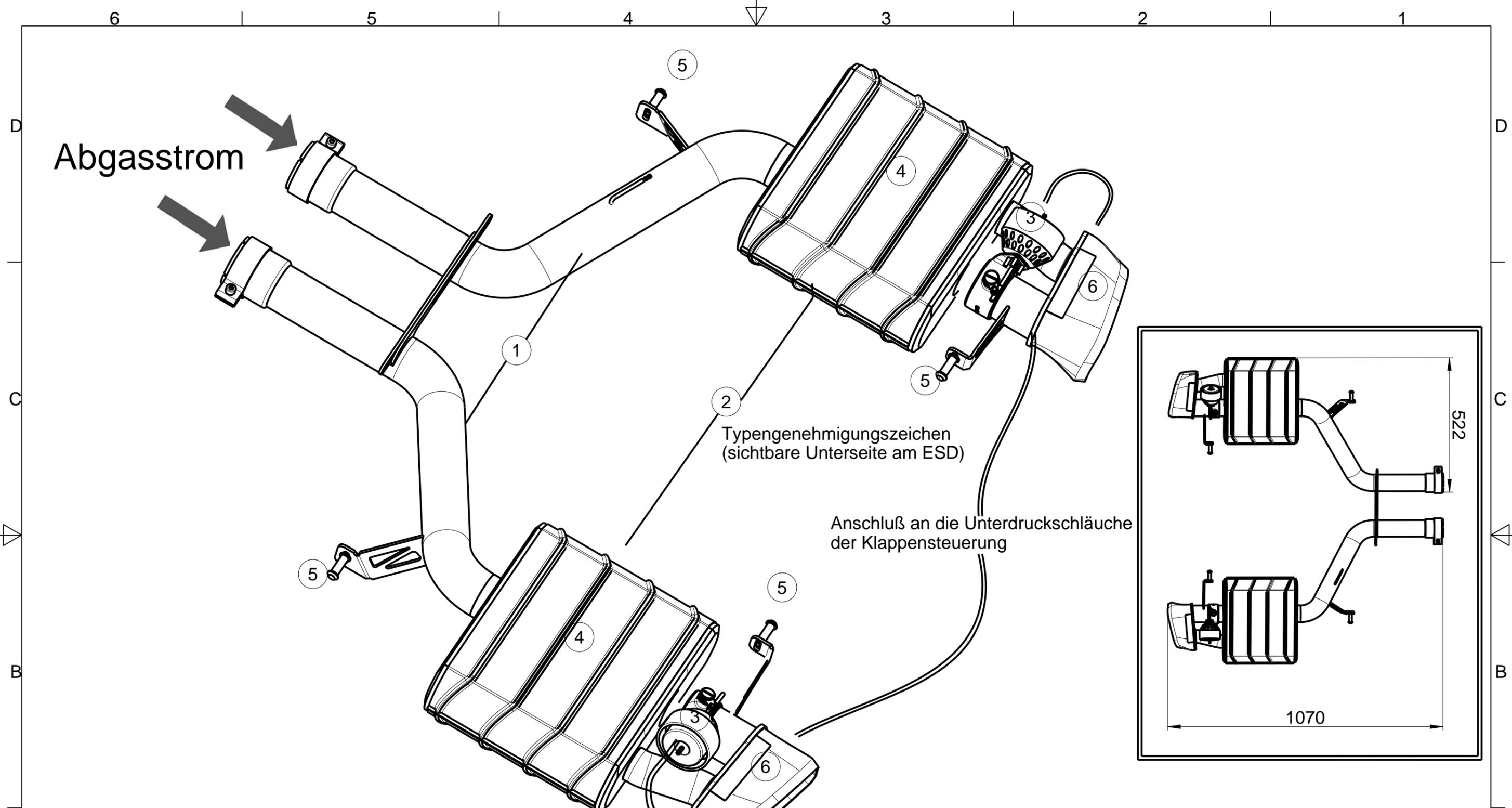
**BMW\_550i**



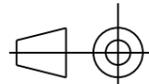
7. Die Schalldämpfer so ausrichten, das die Endrohre mittig im Ausschnitt der Heckschürze stehen.  
Alle Schrauben festziehen und nochmals kontrollieren das die Anlage keine Fahrzeugbauteile berührt.
8. Die Unterdruckschläuche der Klappensteuerung auf die Unterdruckdosen aufstecken.



Abgasstrom

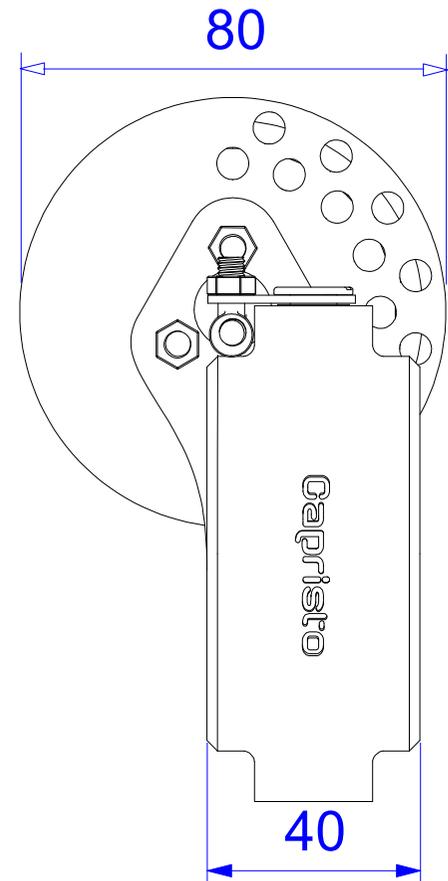
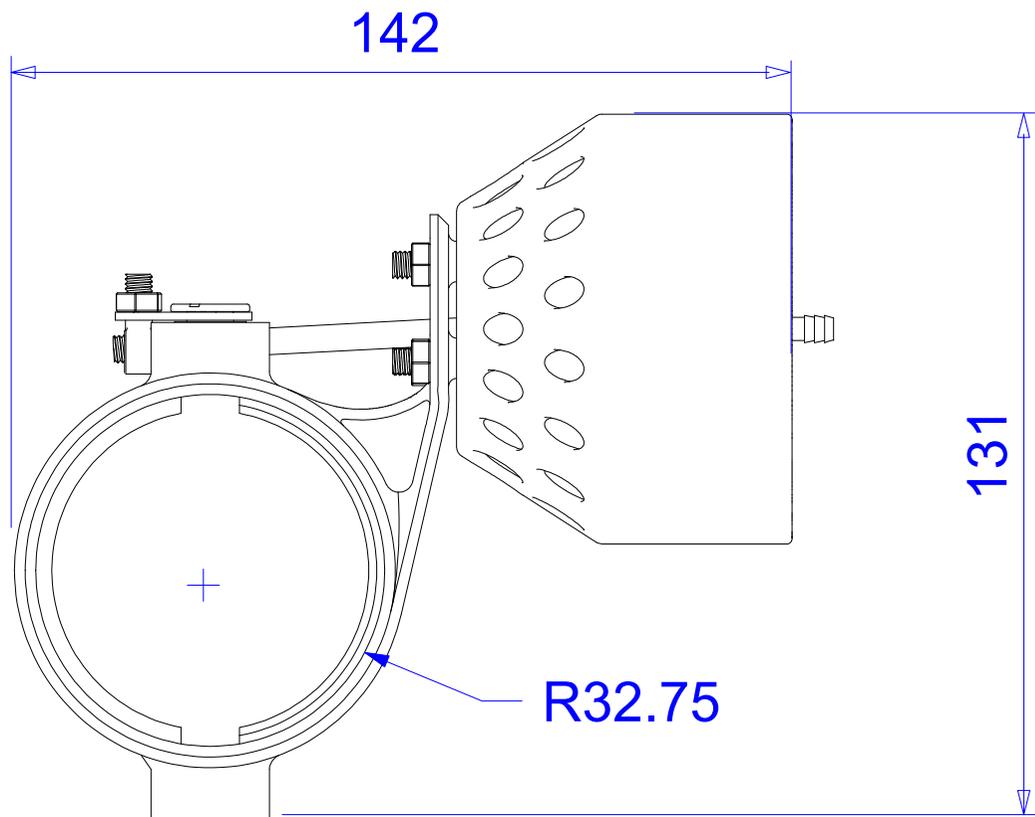


ITEM NO	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	Material
1	entfällt	2	Abgasrohr_links_rechts_Ø65	1.4828 Edelstahl
2	entfällt	2	Typenkennzeichnung	1.4828 Edelstahl
3	BMW_650_31102016_02	2	Abgasklappe_Ø65_re_li	1.4828 Edelstahl
4	BMW_650_21092012_03_1 bis BMW_650_21092012_03_4	2	Endschalldaempfer	1.4828 Edelstahl
5	BMW_650_21092012_04	4	Aufhängungsbolzen	Aluminium
6	BMW_650_21092012_05	2	Endrohre	Aluminium

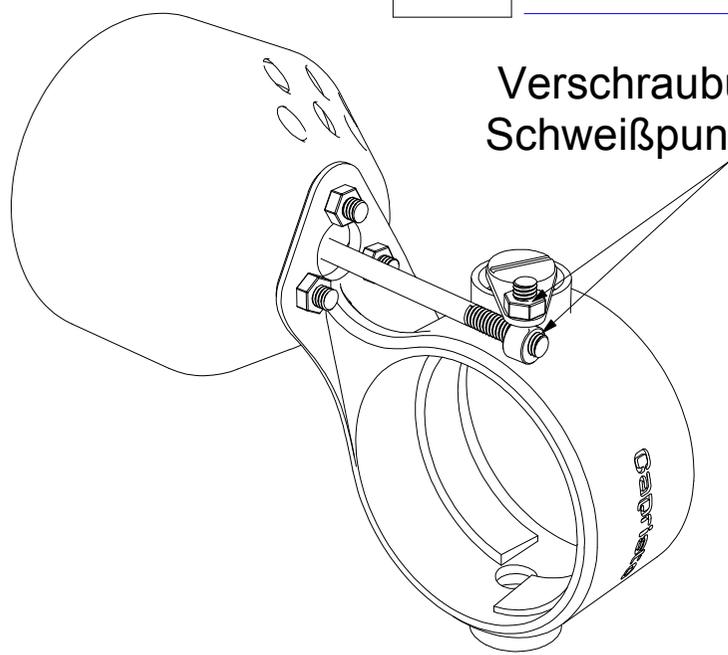
Schutzvermerk DIN 34 	Allgemein- toleranz ISO 2768-fH	Werkstück- kanten DIN 6784
Datum 26.04.2016 Name R.Engelhardt	Gezeichnet Kontrolliert Norm	
		
Status	Änderungen	Datum

Maßstab: 1:5 Material 1: 1.4828 Material 2: 1.4301	Menge: Abgasanlage_BMW_550i_5L Projekt: Abgasanlage_BMW_550i_5L 009_03_002
Bl.1 A3	

Zuwendungsnehmer verpflichtet zum Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmusterung vorbehalten.



Verschraubungen durch  
Schweißpunkte gesichert!



(Zul. Abw.)		(Oberfläche)	Maßstab 1:1	(Gewicht) -
-		-	(Material) 1.4828 Edelstahl	
	Datum	Name	(Benennung)	
Bearb.	31.10.16	Engelhardt	<b>- Abgasklappe mit Unterdruckdose</b>	
Gepr.	-	-		
Norm	-	-		
Capristo Exhaust Systems GmbH Kalmecke 5 59846 Sundern			(Zeichnungsnummer) <b>BMW_650_31102016_02</b>	Blatt 1 - Blätter
(Ursprung:) -			(Ersatz für:) -	(Ersetzt durch:) -

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet.